

東埔寨



百地福

PETIT FUTÉ

TRAVELLER GUIDE



- 地理历史 • 文化艺术 • 习俗节庆 •
- 生活常识 • 娱乐消遣 • 美食购物 •
- 城市地区 • 名胜古迹 • 场馆景点 •

当代世界出版社



百地福

PETIT FUTÉ

TRAVELLER GUIDE

旅 游 指 南

徐有芳 译
梅 莉

柬埔寨

当代世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

百地福旅游指南·柬埔寨/(法)奥亚斯等主编. 徐有芳、梅莉译.

北京: 当代世界出版社, 2002. 7

ISBN 7-80115-543-2

I. 百... II. ①奥... ②徐... III. 旅游指南—世界
IV. K919

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第036180号

责任编辑: 王忠田

出版发行: 当代世界出版社

地 址: 北京市复兴路4号(100860)

网 址: <http://www.worldpress.com.cn>

编务电话: (010)83908400

发行电话: (010)83908410(传真)

(010)83908408

(010)83908409

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河实验小学印刷厂

开 本: 850 × 1168 毫 米 1/32

印 张: 4

字 数: 100千字

版 次: 2002年7月第1版

印 次: 2002年7月第1次

印 数: 1~10000册

书 号: ISBN 7-80115-543-2/K·105

定 价: 98.00元(全10册) 本册定价: 9.80元

如发现印装质量问题,请与承印厂联系调换。
版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载!

编者按

亲爱的游客:

如果您来说,旅游艺术的首要条件是未知事物都被细致而有条理地罗列出来;或者与之相反,您认为新鲜感是游历不可缺少的快乐和在异乡生活所能感受到的最大的乐趣,请您投入到这本旅游手册的篇章中来。

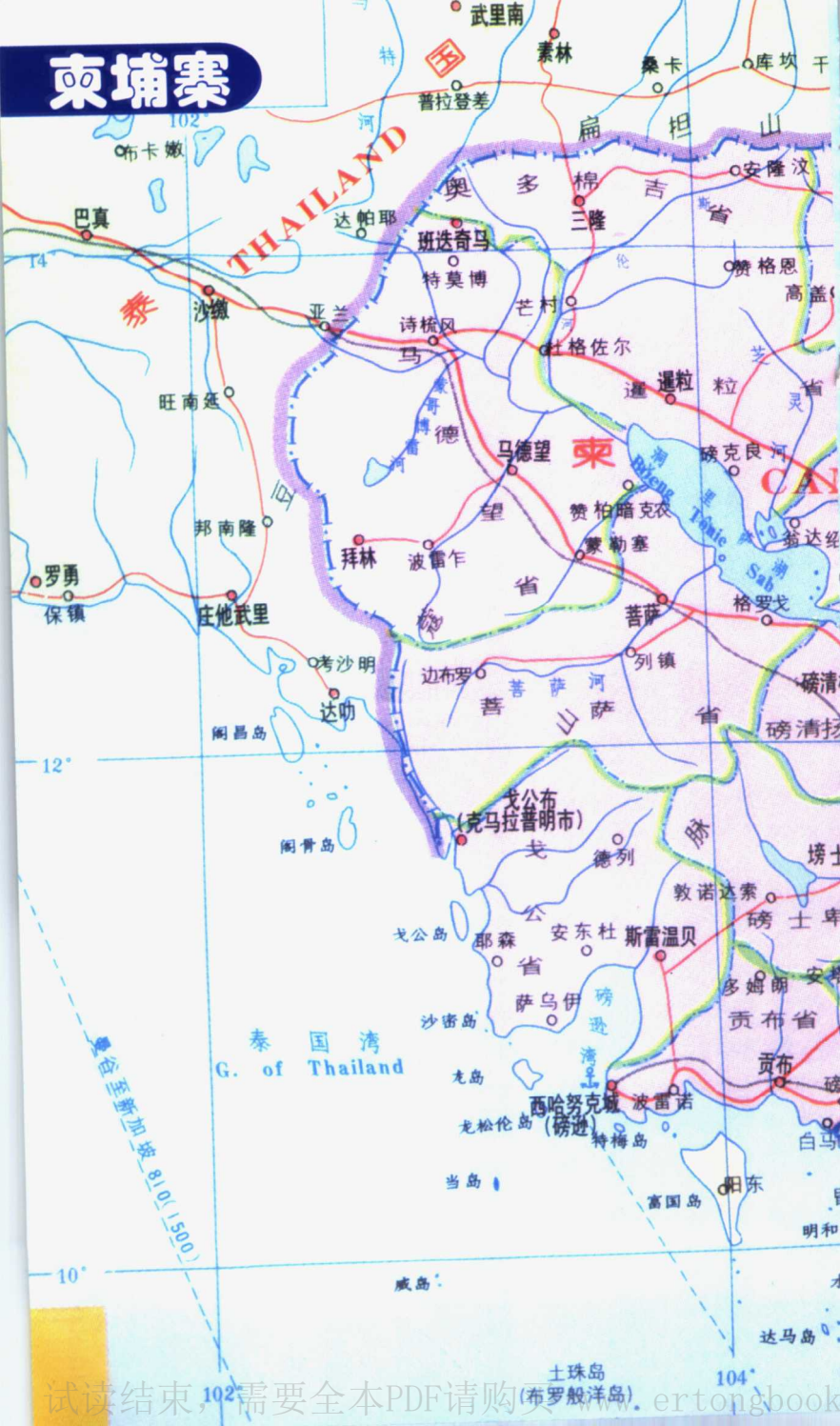
首先,这本旅游手册,尽管容量有限,却提供给您这一地区详尽而完整的整体情况。这将是您通过这些文字所进行的首次游历……而您真正的旅行将与之一样丰富多彩……

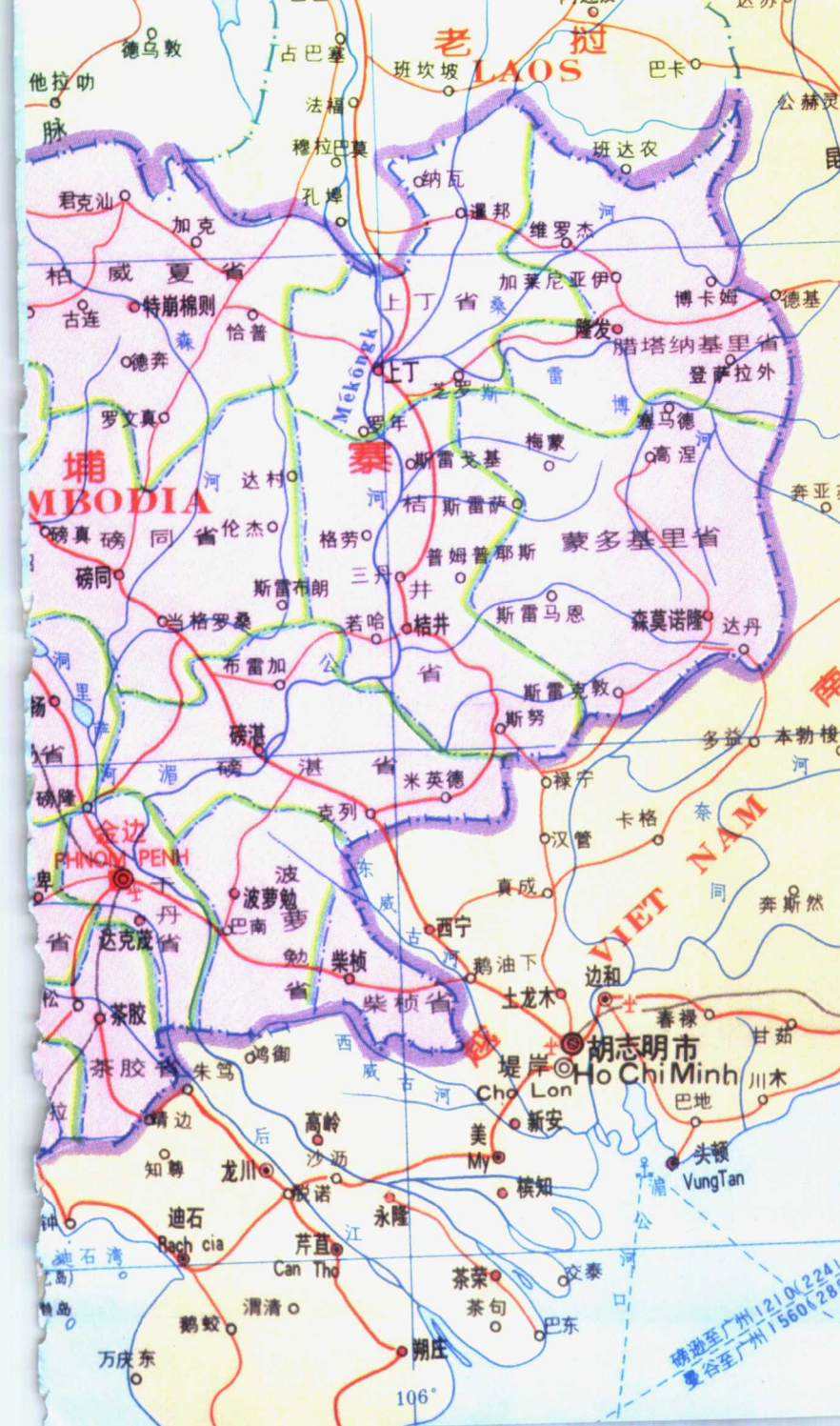
其次,这本小册子将成为您忠实、可靠的伙伴,陪您走遍热闹的大街小巷,参加那些有时令人难以应付的民间节日和庆典,逛迷宫般的市场而不至迷失方向。

在向您展现了整个旅途之后,决定出发就是您的事了。无论您是谁,准备充分的游客或经验丰富的旅行家,大学生或退休者,也不管您旅行的方式如何,举家外出或与朋友同往,结伴而行或孤身一人,都能选出适合您去往异乡的最好方法。



柬埔寨





磅通至广州 1210(224)
曼谷至广州 1560(28)

目 录

柬埔寨简介·····	1	美食·····	32
历史·····	2	金边·····	35
地理·····	6	金边周边·····	43
经济与社会·····	9	东北地区·····	49
民族·····	14	西北地区·····	63
宗教·····	17	暹粒市·····	66
艺术·····	19	东南地区·····	92
节日·····	21	高棉海岸·····	93
动物区系·····	24	地名对照·····	100
基本常识·····	28		



柬埔寨简介

国家

面积:181035 平方公里

湄公河:发源于中国西藏,全长4200公里,平均流量1.7立方米/秒,流经中国、缅甸、老挝、泰国、柬埔寨和越南。

气候:雨季从5月中一直持续到10月份;旱季(平均气温27℃)。

卫生:如果是一个潜在的疟疾患者,不强迫他接受任何疫苗接种。

人口:1143 百万居民。

宗教:小乘佛教。

语言:高棉语言是官方语言,法语是常用语。

经济

国内生产总值:32.9 亿美元(2000 年)

进口:12.9 亿万美元。

出口:11.9 亿美元。

货币汇率

1 美元 $\approx$ 39 瑞尔

1 欧元 = 4000 瑞尔

人均国内生产总值:266 美元。

主要进出口国家:美国、新加坡、泰国、日本、越南。

通货膨胀率:0.8% (2000 年)

历史

扶南王国

正是在基督纪元初期,湄公河河谷地区的历史就开始了。当时中国旅行家的编年史上就提及扶南——一个位于暹罗湾上(在现今河仙)的帝国,位于印度和中国影响的交汇处。文化的、经济的双重影响对于扶南王朝是决定性的;从3世纪到7世纪,由于广泛采用了印度文化的模式,而且维持着与中国连续不断的关系,扶南王国成了该地区的强国。

真腊时期

约公元6世纪中叶,古吉蔑人在今柬埔寨建立的国家。真腊原是扶南北部的一个属邦。6世纪中叶,扶南已渐衰落,真腊国王拔婆跋摩及其弟摩河陀罗跨摩(即质多斯那)开始兼并扶南。至7世纪,伊奢那跋摩最后征服扶南。伊奢那跋摩把都城迁到森河流域的伊奢那补罗。8世纪初,真腊国一分为二:陆真腊(现在的老挝)和水真腊(现在的柬埔寨和印度支那)。

水真腊

水真腊门户临海,经常遭到外国列强的入侵,其中不乏有苏门答腊和爪哇侵略,水真腊渐渐成为爪哇的附属国。由于王朝内部的纠纷,国家分裂,加速了水真腊变为附属国的进程。但是也可以说,国家的拯救来自爪哇。一位流亡到爪哇的高棉王子回到国内,他自立为王。自号为阇耶跋摩二世。他摆脱了爪哇的统治,使柬埔寨成为一个拥有完全主权的国家。802年,他在距今吴哥城东北几公里的地方,荔枝山建立了高棉王朝。阇耶跋摩二世以印度教为国教,把自己说成是湿婆天神的化身,被赋予统治人民的权力,建造林伽庙塔山作为人民祭祀的圣地。

吴哥时代

荔枝山犹如鹰巢,很难开发荒地种植庄稼。因此阇耶跋摩二世在

荔枝山呆了 50 年后,决定迁都到平原,在罗洛地区建立国都。阇耶跋摩二世 854 年死于罗洛。他的侄子因陀罗跋摩一世在巴贡修建金字塔并推进灌溉系统和集约农业,使其王朝更加强大。

因陀罗跋摩一世的伟业由其儿子耶输跋摩一世发扬光大,他建造了“普利”城,一座有明确城界的真正的城市。最初的吴哥是耶输特拉补罗王朝,成为强大的王朝,边境一直延伸到今天的越南、老挝和泰国。每朝国王都建造自己的国都,几个世纪以后,围绕着最初的国都,周边的土建工程一直没有停止过,吴哥几乎一直是王朝的国都,除去在 921 至 944 年间,阇耶跋摩四世迁都到东北 100 多公里以外的戈格(Konker)。他的女婿罗贞陀罗跋摩重修了皇宫,建造了东本寺和布莱鲁普寺,之后他率兵攻打占婆王朝,他摧毁了博那伽寺,同占人、缅甸人、暹罗人、越南人征战,并以疯狂的速度不停地建造新的建筑。苏利耶跋摩二世修造了举世闻名的吴哥窟,他打败了占人,1145 年攻下了占人的首府,然后是 1149 年苏利耶跋摩二世又被占人打败。1152 年苏利耶跋摩二世去世之后,王朝经历了困难时期。1177 年占人洗劫了吴哥城。1181 年高棉王朝的强大和辉煌在阇耶跋摩七世登基后才得以恢复。阇耶跋摩七世是柬埔寨王国最伟大的建造者。在他的统治之下,柬埔寨修建了世界上最伟大的建筑,如巴戎寺、圣剑寺、达布隆寺、吴哥通的大门等等。他可能也是传说中患麻风病的国王,也许是由于他的不幸,使他在柬埔寨建立了 102 所医院和遍及柬埔寨全国的无数驿站。

繁丰的石碑记述着他建医院的初衷,“他对臣民所受的疾病痛苦更甚于自己所遭受的痛苦,使国王痛苦的是大众之痛苦,而不是他自己的病痛。”非凡的征战者,他兼并了占婆,并不停地征战以扩大王朝的疆土。辉煌是暂短的,连年征战使人民苦不堪言。

吴哥王朝的衰落

阇耶跋摩七世的驾崩敲响了吴哥王朝的丧钟。他死后,再也没有建造过任何一座新的寺庙。复杂的水利工程保证了几百万人的生存,但也耗尽了国家的财力;再加上暹罗人的一次次入侵,破坏了港湾和运河,慢慢地高棉人不再修复运河的港湾。高棉人放弃了伟大国王留下的遗产,从某种意义上讲,也是放弃了生活。暹罗人趁机在 13-14 世纪时掠夺了吴哥城。到 1431 年,高棉宫廷决定放弃吴哥,吴哥已经成为一座危城,宫廷已无法在此生存。金边、洛韦、乌栋先后成为首都,但历经艰难。高棉贵族通过结盟终于摆脱了占人,但更具有威胁性的是越南人,他们始终没有忘记富饶的柬埔寨平原。

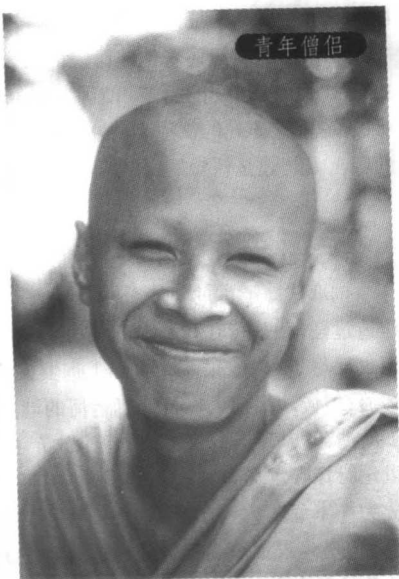
17世纪,越南人占领了佩戈城,成为后来的西贡市。1854年法国军队又占领了西贡。一直到19世纪中叶,高棉王国在暹罗人及越南人的不断入侵中衰落。柬埔寨当时是别人的盘中餐。安东国王抓住机会,得以喘息,重组了王国,并接受了法国派遣的第一批开发者和军人。他曾两次试图让拿破仑三世关注柬埔寨的命运,但没有成功。他准备积极支持法国军队攻克印度支那,但不幸猝死。

保护国制度下的柬埔寨

1863年8月11日,柬埔寨与法国签署法柬条约,将柬埔寨置于法国的保护之下;但是,国王和殖民者的矛盾渐渐显示出来。前者试图按“老法”好好地治理国家,而后者则是想使柬埔寨殖民化。1884年6月17日,交趾支那总督强加给柬埔寨一个条约,将柬埔寨置于法国的直接管理之下。诺罗敦秘密领导反抗运动,以停止敌对行为作为交换,诺罗敦获得废除某些税收和司法条款的权力。1945年日本投降后再次被法国殖民者占领。1953年11月9日柬埔寨王国宣布独立。1954年7月法国被迫撤军。

高棉共和国

1970年,总参谋长朗诺将军在美国策动下利用亲王一次出访法国的机会,根据美国的旨意让两院废黜了西哈努克亲王。美国早就希望在柬埔寨行动完全自由,以便战胜越共和南越人的军队,推翻了诺罗敦·西哈努克亲王领导的王国政府。柬埔寨立刻跌入了战争。美国人进行了大规模干预。同年3月23日,西哈努克亲王在北京宣布成立柬埔寨民族统一阵线;5月5日宣布成立王国民族团结政府。



青年僧侶

进入和平与发展的新时期

1975年4月17日柬全国解放。1976年1月颁布新宪法,改国名为民主柬埔寨。1978年底越南出兵占领柬,并扶植金边政权。1991年7月,西哈努克被推举为全国最高委员会主席。10月23日,柬问题国际会议在巴黎召开,签署了《柬埔寨冲突全面政治解决协定》。自此,柬进入和平重建时期。经过大选,产生了新的国家机构。1999年11月2日,柬王国政府正式成立。随着柬国家权力和机构的相继建立和民族和解的实现,柬局势逐渐稳定,进入和平与发展的新时期。

地理

传说与自然资源

柬埔寨位于印度支那半岛的西南部,邻国是泰国、老挝、越南,南临泰国湾。“柬埔寨”名字的起源有许多传说,下面是其中最美丽的一个:“柬埔寨和交趾支那”,高棉人传说中的王国,起源于一位冒险的印度王子与一位远东女神之间的一段恋爱故事:很久很久以前,波列·东(Preah Tong)王子厌烦了皇宫里的生活,他充满了幻想,深深地被东方神秘的土地所吸引。终于,在一个天清气爽的日子,他出逃了;穿过荒野的热带丛林,去寻找亚洲其它民族。王子的出游经历了各种遭遇,终于,有一天他遇到了神仙。而这是怎样的神仙啊!纤弱的外表,古铜色的皮肤,大而明亮的眼睛,饱满的双唇……人们赞赏那伽人国王之独生女索玛的魅力。年轻的冒险者坠入了爱河并决定娶她。他既强壮又善良,那伽王并不反对这桩婚姻,只想给他的女儿一笔跟她的身份相配的好嫁妆;于是,他一口气吞没了覆盖着在其圣山底处的土地上的所有水,送给这对新人。“柬埔寨”王国,梵文意思为“生于水”。公元元年建于扶南的高棉王国的建国者婆罗门教徒柬埔寨(Kambu),也可能将他的名字留给了这个国家。柬埔寨拥有 181035 平方公里领土:东西长 580 公里,南北宽 450 公里。从最新的地质层系看,在第四纪时,它还只是一个宽阔的海湾,四周为几块大高地。这



带草帽的孩子

个宽阔的海湾大概在第四纪初期被火山喷发部分填盖，后来又被湄公河的冲积层全部填满。这种形成的过程解释了柬埔寨平原上的湖泊和山丘形成的原因。土地的地质、植物、人类居住的分布，同样与地质变化有关。事实上，在密林覆盖着的山脉中，有砂岩质或花岗岩玄武岩质的土地。在沿着湄公河、所有江河、湖泊的陡峭的河岸平原和很肥沃的冲积层里，是肥沃的沙土质土地。

地形

北方。砂岩质高地，300 公里长、有海拔 400 - 500 米的巨石梯的扁担山脉，形成了与邻国泰国之间的边界。

东北。普农，是砂岩的，海拔 40 - 200 米，伸向老挝和越南边界。

东南。蒙多基里高原由灰砂岩构成，很多地方显露出晶状底座。

西南。豆蔻山——其主峰松戈山(Sankos)的最高点 1744 米，是洞里萨湖的大冲积平原和泰国湾之间的屏障。东部形成了基里隆(Kirirom)高原，接着的是象山山脉连同其波哥(Bokor)山峰伸入海边。

中央平原

这个冲积平原几乎与海面齐平，洞里萨河和湄公河流经其中。湄公河发源于中国唐古拉山的东北坡，在金边分为 4 支：上湄公和下湄公，洞里萨和巴萨河。雨季时(5 月中至 10 月末)流进西藏雪溶水，流量为 15000 - 60000 立方米/秒，过量的水倾泻到洞里萨湖里，从而将湖面从 2500 平方公里扩大到 10000 平方公里。因此，冲积平原富庶，每年的涨水期是柬埔寨这个农业国的生命的源泉。洞里萨湖和湄公河产鱼量可列入世界产鱼最高的水域中。

面对海洋

泰国湾的海岸一般很平坦、很低，被分割成几个细沙港湾，时而有岩石山。有些地区的土地呈黑色并含泥炭，海水频繁地侵蚀着岸边小平原。其自然植物是红树林，其间有草和水生小灌木。海岸诸岛在地理上隶属大陆，是大陆的伸延部分。有些岛是起伏不平的。

气候

柬埔寨的气候炎热而潮湿，主要是由于受柬埔寨所处的热带地



理位置(北纬 $10^{\circ} - 16^{\circ}$)和季风的影响,使柬埔寨一年分为旱季(11月至5月末)和雨季(5月中至10月)两季;以及由于柬埔寨临海,最难熬的时期是旱季末,酷热(气温高达 40°C)真令人透不过气来,没有一丝风。

气温

金边的平均气温是 27°C ;然而在旱季的4月份,气温能上升到 35°C 甚至 45°C 。在山区,如在波哥,1月至5月,气温在 $14.6^{\circ}\text{C} - 22.7^{\circ}\text{C}$ 之间。

雨量分布

雨量直接受季风作用的影响。11月至5月,来自内陆的东北季风是旱季时期;而5月至10月,来自海洋的南和西南季风带来了降雨,是雨季。根据地区的不同,降水量分布不均,在雨季的6个月中,全国所有地区的的降水量一致。在一年的好几个月中,柬埔寨平原遭受干旱,极大地影响农业生产。金边120天中的年降水量为140mm,这就是说比欧洲多得多(巴黎为55mm),但比其邻国少得多(西贡为202mm)。相反,西南沿海山区是亚洲最多雨的地区之一。

经济与社会

农业

不管怎么说,高棉人首先是一个依赖土地的民族。他们一般是个人主义者,珍惜自己的自由;但对从事农业活动,他们也知道发扬集体主义精神;高棉人同样也很保守,几乎很难一下子就接受新方式和新文化。过去许多外国人认为柬埔寨人漫不经心或懒惰,当然,这是一个柬埔寨人不能苟同的观点!

居民

柬埔寨的房屋传统上是木头建筑的,架在一些2-3米高的桩基上,房顶是用瓦或茎秆覆盖,属“南亚”型。这种房子完全适应自然条件:空气很流通,颇有益健康。由于建在桩基上,所以在雨季(相对地)避免了潮湿的侵袭,家庭得到庇护,不受昆虫、啮齿动物和蛇的侵扰。寻找建筑材料在林区不特别困难,但在人口密度大而森林资源贫乏的地区,就是个比较大的问题。于是,人们就用编织的竹子来代替木材。

柬埔寨传统民居



工业

基础薄弱,门类单调,食品加工业较多。

渔期很短和渔区极其有限,鱼的保存便具有重要性。最通常使用的方法是晾鱼干,经过初步发酵后,鱼被腌制并在太阳下晒约48小时。

晒晾过程使一条鱼的重量损失三分之二。鱼露的制作是放入整条鱼，用盐腌，经过4-6个月之后，鱼就液化了，鱼肉变成汁，形成了鱼露。这种鱼露拌入米饭和蔬菜中。

鱼酱（prahok）是高棉民族的调味剂，是一种发酵的鱼冻，原料是用在洞里萨湖和其它河流里大量捕获的一种小鱼，加入炒过并磨碎的大米制成。鱼的残渣可用来制作一种金黄色油，相当清透，可用以农村照明灯油。鱼废滓可以作成动物饲料或种植蔬菜的肥料。

糖棕树

糖棕树是柬埔寨国树。构成了这个国家的众多稻田的背景，王国的大冲积盆地的所有道路从中穿过。人们的视线扫到哪里就会在哪里碰到笔直的糖棕，竖着深绿色的掸子。利用糖棕得到的主要产品是液汁——从在叶距间生长的花中提取。这种液体经过浓缩就提供一种发过酵的棕色糖。这是一种饮料：棕酒。其果肉是一种甜食，根是一种药。树干变成引水管、栅栏、纸浆；叶子变成轻隔板、屋顶、席子、麻袋；茎变成纤维和绳子。家庭浓缩的液汁提供了一种可口的糖，或硬或软，深色。

乡村风景

过去许多旅游者曾细致地描绘过柬埔寨平原的魅力：糖棕树倒映在明镜般的稻田中，掩蔽在浓密叶子的椰子树或芒果树之中的宁静的小村庄里，宝塔顶在阳光下面熠熠生辉。柬埔寨传统的风貌幸运地逃避了战火而留存下来；从北到南，从东到西，一望无际的稻田呈现出相同的风景；但是，人们不会忘记其他迥然不同的村庄，极为特殊而风景优美的地方：湄公河岸边的村庄、湖中的村庄和山村。在有人的地方就有民居、劳动工具、生活方式和习俗。

社会

乡村社会大部分为小自耕农，他们耕种自己的稻田或河与湖岸边的土地。中等自耕农有1-4公顷水田与0.5-1公顷湄公河和洞里萨湖边的肥沃的滩地。

生活方式

柬埔寨的乡下人只能过着简朴的生活，甚至很拮据的日子。好在